

29 (2) 【設問】

一日本人は、いつも思想はそこからくるものだとおもっている。と、私が尊敬する友人がどこかに書いていた（正確に引用したいのだが、どの本にあったのか、記憶にない。だから著者名もさしひかえざるをえない）。

この場合の思想とは、他の文化圏に入りこみうる一つまり普遍的な一思想をさす。古くは仏教や儒教、あるいはカトリシズム、回教、あたらししくはマルキシズムや実存主義などを念頭においていい。

むろん、かつての日本がそういうものをうみ出さなかったというのは、べつにはずかしいことではない。普遍的な思想がうまれるには、文明上の地理的もしくは歴史的条件が要る。たとえば、多様な文化をもつグループ群が一つの地域でひしめき合い、ときに殺しあうという条件のもとで歴史が熟する（あいまいなことばだが）と、グループ群を超えた普遍的思想が出てくる。それらが取捨されて、やがて一つの普遍的思想のもとにひとびとが服することによって秩序の安定を得る。

司馬遼太郎「この国のかたち」文春文庫

29 (2)
【解答例】

A friend of mine, whom I look up to, wrote somewhere the Japanese think always the thought comes from outside Japan (I could not have to reveal his or her name, because I would like to quote strictly, however, I don't remember which book he or she wrote).

The thought, what I mentioned, could spread into other cultural area, in a word universal thought. In the ancient age, for instance, Buddhism and Confucianism, or Catholicism and Islam, or again recently Marxism and Existentialism, you could understand them as the thought.

Of course, Japanese people are never ashamed not to produce no such kind of thoughts. The geographical or historical conditions through civilization are needed to be brought universal thought. For example, in one area some groups with different and various cultural background came together, and sometimes they clashed and killed each other, in those process, history could be mature (ambiguous words, I think), universal thoughts beyond groups could be born. Those are gradually sophisticated, finally became an universal thought, under which people are subject to, consequently the world order could be stable.